



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Regulations Specifying
Activities that Do Not Constitute
Brokering**

**Règlement précisant les
activités ne constituant pas du
courtage**

SOR/2019-222

DORS/2019-222

Current to October 5, 2020

À jour au 5 octobre 2020

Last amended on September 1, 2019

Dernière modification le 1 septembre 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to October 5, 2020. The last amendments came into force on September 1, 2019. Any amendments that were not in force as of October 5, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 5 octobre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 septembre 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 5 octobre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Specifying Activities that Do Not Constitute Brokering

- 1 Interpretation
- 2 Excluded activities
- *3 Coming into force

TABLE ANALYTIQUE

Règlement précisant les activités ne constituant pas du courtage

- 1 Interprétation
- 2 Activités exclues
- *3 Entrée en vigueur

Registration
SOR/2019-222 June 17, 2019

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

**Regulations Specifying Activities that Do Not
Constitute Brokering**

P.C. 2019-798 June 16, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraph 12(e.1)^a of the *Export and Import Permits Act*^b, makes the annexed *Regulations Specifying Activities that Do Not Constitute Brokering*.

Enregistrement
DORS/2019-222 Le 17 juin 2019

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET
D'IMPORTATION

**Règlement précisant les activités ne constituant pas
du courtage**

C.P. 2019-798 Le 16 juin 2019

Sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'alinéa 12e.1)^a de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement précisant les activités ne constituant pas du courtage*, ci-après.

^a S.C. 2018, c. 26, s. 12(2)

^b R.S., c. E-19

^a L.C. 2018, ch. 26, par. 12(2)

^b L.R., ch. E-19

Regulations Specifying Activities that Do Not Constitute Brokering

Interpretation

1 For the purposes of these Regulations,

(a) a corporation is an affiliate of another corporation if one of them is controlled by the other or both are controlled by the same corporation; and

(b) a corporation is controlled by another corporation if the other corporation is able to exercise control in fact of the corporation.

Excluded activities

2 The following activities do not constitute brokering for the purposes of the *Export and Import Permits Act*:

(a) the brokering of a transaction between a corporation and its affiliates if

(i) the transaction relates to the movement of a good, other than a good referred to in Group 9 of the schedule to the *Export Control List*, and

(ii) the good is for end-use by an affiliate of the corporation; and

(b) the brokering of a transaction by a Canadian citizen or a *permanent resident* as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* if the Canadian citizen or permanent resident is outside of Canada and

(i) the transaction relates to the movement of a good, other than a good referred to in Group 9 of the schedule to the *Export Control List*,

(ii) the brokering is done on behalf of the employer of the Canadian citizen or permanent resident and the employer is not a Canadian citizen or a permanent resident or an organization that is incorporated, formed or otherwise organized under the laws of Canada or a province, and

(iii) the Canadian citizen or permanent resident does not have the ability to exercise control in fact of the employer.

Règlement précisant les activités ne constituant pas du courtage

Interprétation

1 Pour l'application du présent règlement :

a) une personne morale est affiliée à une autre personne morale si l'une contrôle l'autre ou si elles sont toutes les deux contrôlées par la même personne morale;

b) une personne morale est contrôlée par une autre si cette dernière exerce une maîtrise de fait sur la personne morale.

Activités exclues

2 Les activités ci-après ne constituent pas du courtage pour l'application de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* :

a) les activités de courtage entre personnes morales affiliées si, à la fois :

(i) il s'agit d'une transaction relative au mouvement de marchandises, à l'exception de celles du groupe 9 de l'annexe de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*,

(ii) les marchandises sont destinées à une utilisation finale par une personne morale qui lui est affiliée;

b) les activités de courtage d'un citoyen canadien ou d'un *résident permanent* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* se trouvant à l'étranger, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) il s'agit de transactions relatives au mouvement de marchandises, à l'exception de celles du groupe 9 de l'annexe de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*,

(ii) il agit pour le compte de son employeur qui n'est ni un citoyen canadien, ni un résident permanent, ni une organisation constituée, formée ou autrement organisée en vertu d'une loi fédérale ou provinciale,

(iii) il n'a pas la capacité d'exercer une maîtrise de fait sur l'employeur.

Coming into force

'3 These Regulations come into force on the day on which subsection 12(2) of *An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments)*, chapter 26 of the Statutes of Canada, 2018, comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

* [Note: Regulations in force September 1, 2019, see SI/2019-41.]

Entrée en vigueur

'3 Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 12(2) de la *Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications)*, chapitre 26 des Lois du Canada (2018), ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

* [Note : Règlement en vigueur le 1^{er} septembre 2019, voir TR/2019-41.]